



中心：_____

姓名：_____

1120904 高中職生英翻中短文翻譯題目

When I was a child I had many toys, but the thing I remember best is three yards of gold-colored silk. This was my favorite plaything. My father had brought the material home one day, along with many other things, after one of his trips abroad. When he asked me what I wanted, I chose this piece of silk. Not only was it beautiful to look at, but also it was soft and smooth to touch. The three yards of gold-colored silk and I soon became inseparable. It was my passport into the world of fantasy. With it, I could become any character I had read or heard about by draping and twisting the silk into different costumes.

inseparable 形影不離的 passport 通行證 fantasy 幻想

drape 披掛 twist 捲曲

中心：_____

姓名：_____

1120904 高中職生英翻中短文翻譯參考答案

小時候我有很多玩具，但是我記得最清楚的是三碼大小的金絲綢。這是最喜愛的玩具。一天，我父親在一次出國旅行後，買了這材料還有其他很多東西回家。當他問我我要什麼時，我選了這塊絲綢。不僅是它看起來漂亮，而且摸起來又軟又滑順。這塊三碼大小的金絲綢和我很快就形影不離了。它是我進入幻想世界的通行證。有了它，我將它披掛起來，捲成不同的服裝，就可以變成我讀過或聽過的任何角色。